



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate :** 16 avril 2012

**DANS LE CADRE DES TRAVAUX DE NEW YORK, LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE DES PROJETS DE RESTAURATION ET DE REPARATION DES SYSTEMES DE PROTECTION CONTRE LES INONDATIONS ET DES BARRAGES A L'OUEST DE L'ETAT NEW YORK**

***Un investissement de 17 064 000 \$ dans 31 projets de réparation des systèmes de protection contre les inondations et de barrages***

Le Gouverneur de l'Etat de New York M. Andrew M. a annoncé aujourd'hui un investissement de 17 064 000 \$ dans des projets des Travaux de New York pour la réparation de 31 systèmes de protection contre les inondations et barrages à l'ouest de l'Etat.

Les Travaux de New York sont conçus pour réinventer le développement économique de l'Etat grâce à une stratégie innovante qui remettra les New-Yorkais au travail en reconstruisant les infrastructures. Le Groupe de Travail créera des dizaines de milliers d'emplois en coordonnant des plans de financement complets, en supervisant les investissements de projets d'infrastructures et en accélérant des centaines de projets cruciaux partout dans l'Etat.

« L'Etat de New York a adopté, pour la deuxième année consécutive, un budget transformateur et équilibré qui maintient le contrôle des dépenses tout en mettant en avant la création d'emplois et l'efficacité du gouvernement, » a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Le programme Travaux de New York est au centre du budget, et il favorisera la reconstruction de nos infrastructures vieillissantes, y compris nos barrages et systèmes de protection contre les inondations, afin de protéger les gens et les biens de l'Etat. »

Le Sénateur George Maziarz a déclaré : « Investir dans le financement de la réparation des systèmes de protection contre les inondations et des barrages constitue un élément important du budget, et je me réjouis qu'on en ait tenu compte. Ce financement permettra d'importantes réparations de l'infrastructure vieillissante des barrages et systèmes de protection contre les inondations. Plus important encore, l'inclusion de ce point dans le budget créera un bon nombre d'emplois dans la région et je m'en réjouis. »

French

La Sénatrice Catherine Young a déclaré : « Il est essentiel de protéger les vies et les biens, et les barrages qui sont dangereux et posent une grave menace doivent être réparés à tout prix. Avec les Travaux de New York, notre région reçoit les fonds nécessaires à la restauration de ces installations. Je remercie le Gouverneur Cuomo, qui a reconnu l'importance de ces projets et qui a travaillé de pair avec le Sénat et l'Assemblée pour assurer le financement approprié. »

« Avec le programme Travaux de New York, l'investissement dans les projets de protection contre les inondations à Cheektowaga et Lancaster aideront à protéger les vies et les biens de nombreux résidents vivant le long des cours d'eau du district, a déclaré le membre de l'Assemblée Dennis Gabryszak. Ces fonds aideront à stimuler notre économie locale et à créer des emplois tout en revitalisant la région. »

Le Gouverneur reste engagé à la responsabilité financière avec ce budget, qui permettra la création d'emplois tout en renforçant les communautés de l'Etat. Le budget comble un déficit de plusieurs milliards de dollars sans nouveaux impôts, frais ou artifices, limite la croissance des dépenses à deux pour cent ou moins pour la deuxième année de suite et lance le Groupe de Travail des Travaux de New York pour investir des milliards de dollars dans la reconstruction des routes, ponts, parcs et d'autres infrastructures de l'Etat, créant ainsi des dizaines de milliers d'emplois.

Le budget comprend de plus des initiatives clés en matière de transports et de développement économique, des réformes importantes pour améliorer l'efficacité du gouvernement et des mesures pour renforcer les communautés de l'Etat.

### **Groupe de Travail des Travaux de New York**

Le Groupe de Travail des Travaux de New York coordonnera des plans de financement de 45 agences et autorités, supervisera les investissements dans les projets et l'accès aux financements et facilitera la création de dizaines de milliers d'emplois.

Avant l'initiative des Travaux de New York, il n'y avait aucun plan d'Etat complet pour les 16 milliards de dollars de dépenses annuelles en capital par 45 agences et autorités de l'Etat. Dans certains cas, notamment certains projets de l'Autorité portuaire, de la MTA et du Département des Transports, des milliards de dollars en fonds provenant des contribuables ou voyageurs de banlieue sont utilisés pour financer des plans de transport dans une même région, et ce, sans coordination entre les agences. Pour la première fois, le Groupe de Travail des Travaux de New York développera un plan d'infrastructures coordonné entre les agences et autorités. Le Groupe de Travail, composé de responsables des finances, du travail, de la planification et des transports, recommandera aussi des options de financement pour les projets et des méthodes pour accélérer la construction d'infrastructures cruciales.

Le Groupe de travail des Travaux de New York comprendra quinze membres. Neuf de ces membres seront nommés par le Gouverneur et six par l'Assemblée. Toutes les agences et autorités majeures de l'Etat participeront à un conseil de mise en œuvre pour coordonner la planification.

Tous les projets des Travaux de New York seront affichés sur le web avec des mises à jour en temps réel pour que les New-Yorkais puissent en suivre les progrès dans leur communauté. La liste complète sera en ligne au cours des prochains jours.

### Réparation des barrages et des infrastructures de contrôle des inondations de l'Etat de New York

Le Département de la Préservation de l'environnement de l'Etat maintient 106 projets de contrôle des inondations, dont 91 ont été notés « à peine acceptables » ou « inacceptables » par le Corps du génie de l'armée. De plus, DEC possède 577 barrages partout dans l'Etat. Les ingénieurs du DEC classent au moins 24 de ces barrages comme des structures à danger « élevé » ou « intermédiaire », dont les défaillances posent une grave menace pour la vie humaine ou aux biens. Parmi les fonds des Travaux de New York, 102 millions de dollars, dont 100 millions de dollars en fonds de contrepartie, seront destinés à la réparation des structures vieillissantes ou défaillantes. Les 102 millions de dollars comprendront 18,5 millions de dollars pour réparer les barrages de l'Etat, 56 millions de dollars pour la maintenance des équipements de contrôle des inondations comme les digues, 27 millions de dollars la mise en œuvre des projets touchant l'érosion des côtes et la maintenance du canal d'amenée et plus de 100 millions de dollars de fonds de contrepartie.

Les projets de réparation des systèmes de protection contre les inondations et des barrages à l'ouest de l'Etat de New York sont les suivants :

Nom du projet	Description du projet	Coût total du projet
Barrage Harwood Lake	Réparation majeure du barrage	500 000 \$
Barrage Warner	Réparation majeure du barrage	1 000 000 \$
Amherst (Ellicott Creek)	Projet de contrôle des inondations	15 000 \$
Amherst C&S	Projet de contrôle des inondations	15 000 \$
Amity Back River Road	Projet de contrôle des inondations	20 000 \$
Amity Roger's Cemetery	Projet de contrôle des inondations	15 000 \$

Angola WTP	Projet de contrôle des inondations	20 000 \$
Bolivar (Root Creek)	Projet de contrôle des inondations	110 000 \$
Cazenovia Creek ICS	Projet de contrôle des inondations	20 000 \$
Cheektowaga (Cayuga)	Projet de contrôle des inondations	25 000 \$
Cheektowaga (Scajaquada)	Projet de contrôle des inondations	17 000 \$
Evans (Wendt Beach)	Projet de contrôle des inondations	15 000 \$
Fredonia POTW	Projet de contrôle des inondations	20 000 \$
Grand collecteur Fredonia	Projet de contrôle des inondations	15 000 \$
Friendship	Projet de contrôle des inondations	15 000 \$
Projet de nettoyage de Hamburg	Projet de contrôle des inondations	10 000 \$
Houghton Streambank	Projet de contrôle des inondations	15 000 \$
Jamestown Streambank	Projet de contrôle des inondations	50 000 \$
Lackawanna (Bethlehem)	Projet de contrôle des inondations	10 000 \$

Lackawanna (Smokes)	Projet de contrôle des inondations	3 215 000 \$
Lancaster	Projet de contrôle des inondations	1 604 000 \$
Olean	Projet de contrôle des inondations	5 246 000 \$
Poland (Dry Brook Creek)	Projet de contrôle des inondations	20 000 \$
Portville	Projet de contrôle des inondations	2 085 000 \$
Salamanca	Projet de contrôle des inondations	965 000 \$
Salamanca Section 14	Projet de contrôle des inondations	10 000 \$
Berges de Sinclairville	Projet de contrôle des inondations	15 000 \$
L'Alliance St. Columbans	Projet de contrôle des inondations	20 000 \$
Barrage Warner	Projet de contrôle des inondations	117 000 \$
Wellsville	Projet de contrôle des inondations	270 000 \$
West Seneca C&S	Projet de contrôle des inondations	20 000 \$
DEC Région 9 - Equipement	Fonds supplémentaires pour soutenir tous les projets dans la région	1 120 000 \$

DEC Région 9 - Maintenance	Fonds supplémentaires pour soutenir tous les projets dans la région	450 000 \$
	<b>Total :</b>	<b>17 064 000 \$</b>

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur le [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Etat de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418